

## Management-Titel in amerikanischen Unternehmen

Immer wieder einmal werden wir von Kunden gebeten amerikanische Management-Titel zu erläutern. So kontaktierte uns erst vor kurzem wieder ein Kundenunternehmen mit der Bitte, doch einmal typische Titel (Positionen) in amerikanischen Unternehmen zu beschreiben und praktische Anleitung für deren Anwendung zu geben. Gleichzeitig führte das anfragende Unternehmen einige spezielle Titel-Kombinationen auf und wollte wissen, wann diese Sinn machen könnten.

Eine gute Übersicht zur Problematik der Titel im internationalen Umfeld allgemein bietet der folgende Handelsblatt-Artikel:  
<http://www.handelsblatt.com/karriere/andere-laender-andere-titel;905271>

Eine detaillierte (englischsprachige) Beschreibung aller Titel findet sich in Wikipedia unter ‚Corporate Title‘ und den umfangreichen Einzelerläuterungen (als Untergruppen):  
[http://en.wikipedia.org/wiki/Corporate\\_title](http://en.wikipedia.org/wiki/Corporate_title)

Im Rahmen unserer Besuche und Beratungsarbeit mit Unternehmen im deutschsprachigen Europa, zeigt es sich immer wieder, dass zwar die nominelle Titelfrage verstanden wird, jedoch häufig die praktische Handhabung Schwierigkeiten verursacht. Die nachfolgende Übersicht ist deshalb nicht als formelle Betrachtung oder gar rechtliche Definition\* gedacht, sondern eine aus der Praxis abgeleitete Kurzdarstellung der wichtigsten Management-Titel und Titel-Kombinationen.

Im Prinzip sind Titel in den USA relativ frei wählbar und allgemein auch nicht speziell rechtlich definiert, bzw.

geschützt (anders als Prokurist, Handlungsbevollmächtigte, etc.). Ausnahmen im Board of Directors/Beiratbereich sind für die hier hinterfragte operative Leitungsebene nicht direkt relevant.

Trotz der relativen Freiheit der Titelauswahl, gibt es natürlich generelle Regeln:

- *CEO, President, General Manager*: alle diese Titel deuten an, dass hier der

einem Vorstandsvorsitzenden) und konzentriert sich weitgehend auf die Außenverantwortung, Strategie, Aktionärsbeziehungen und dergleichen, während der *President* die operative Führung inne hat; so beide Titel existieren, die Funktionen aber von der gleichen Person wahrgenommen werden, gibt es somit den *CEO&President*.

- Ein *Vice President* ist etwa analog dem Prokuristen, kann aber durchaus

*Übervorsichtig mit der Titelvergabe zu sein ist genau so unpraktisch wie eine übertriebene Titelflut.*

Gesamtverantwortliche einer Einheit benannt ist.

- Faustregel ist, dass ein *CEO* eine große Einheit, ein *President* eine mittlere Einheit und der *General Manager* eine kleinere Einheit führt.

- Ein *General Manager* ist oftmals auch ein Bereichsleiter (etwa *General Manager West-Region*); dann kann eine Kombination wie *Vice President&General Manager* bedeuten, dass diese Person ein *Vice President* (durchaus analog einem Prokuristen) der Zentralgesellschaft ist und gleichzeitig als Bereichsleiter (*General Manager*) für eine Region verantwortlich zeigt.

- *CEO* und *President* können ebenfalls in einer Person zusammengefasst sein - aber auch als getrennte Personen in der gleichen Firma aktiv sein; dabei ist dann der *CEO* der Chef (analog etwa

auch mehr auf der Ebene eines GF angesiedelt sein (z.B., GF-Vetrieb, mit einem Vorsitzenden als übergeordnetes Führungsmitglied – hier also einem *CEO* oder *President*); ein solcher ‚gehobener‘ VP wird oftmals als *Senior Vice President* oder besser noch als *Executive Vice President* bezeichnet.

- Der *CFO* ist kein *Vice President* sondern gehört zur Gruppe der C-Positionen (*CEO, CFO, COO, CIO, CTO*, etc.); nicht unähnlich Titeln wie etwa dem Chef-Ingenieur): in etwa analog zu Vorstandsmitgliedern mit Bereichsverantwortung für Finanzen, Technik, Informationswesen, etc.)

- Zu einem *President* (oder *General Manager*) gehört allgemein ein *Vice President Finance* oder ein *Controller*, also ein direkt unterstellter Mitarbeiter (Abteilungsleiter); ist der Finanzchef jedoch stärker in die allgemeine Verantwortung eingebunden (insbesondere auch für allgemeine Funktionen verantwortlich, wie

## Management-Titel in amerikanischen Unternehmen

Verwaltung/Administration, Personal, etc.) oder hat einen starken Einfluss auf das Gesamtgeschäft, ist der Titel *CFO* durchaus angebracht und bringt diese breiter angelegte Verantwortung zum Ausdruck; der *CFO* ist üblicherweise die zweite Person im Unternehmen - nach dem *CEO* oder *President*; diesem zwar unterstellt aber doch über einem reinen *Vice President* stehend.

- Obwohl von dem genannten Kunden nicht direkt hinterfragt, hier trotzdem eine Erläuterung der Funktion des(r)  
*Chairman/Chairwomen*: dies ist der/die Vorsitzende des Verwaltungs-/Beirates; allerdings ist der *Board of Directors* – anders als der Verwaltungs-/Bei-/Aufsichtsrat - kein reines Kontrollgremium, sondern das letztlich voll verantwortliche operative Leitungsgremium; der Board mag ein Mitglied mit der Tagesarbeit (Unternehmensleitung) beauftragen oder jemanden von außen anstellen, das ändert nichts an der operativen Verantwortlichkeit des Gremiums; der *Chairman/Chairwomen* ist somit also der höchste Chef des Unternehmens und mag entscheiden, die anderen Funktionen auch noch direkt zu übernehmen; dann hat man den *Chairman&CEO*, *Chairman&President* oder gar den *Chairman,CEO&President*.

Die Verantwortungsniveaus können in etwa wie folgt gestuft werden:

1. Chairman
2. CEO
3. President
4. General Manager
5. CFO

6. andere C-Positionen
7. Executive Vice President
8. Senior Vice President
9. Vice President
10. Director (nicht gleich dem ‚Director of the Board‘, sondern eher analog einem Handlungsbevollmächtigten)
11. Manager (Gruppenleiter oder auch nur Sachbearbeiter)

Offensichtlich sollten nur sehr große Unternehmen alle diese Titel einsetzen müssen; für eine typische Niederlassung reichen: *Chairman/Chairwomen* (wohl der Vertreter der internationalen Zentrale), *President* oder *General Manager* (der lokale Chef), *CFO*, die verschiedenen Bereichsleiter als *VP Finance*, *Vice President Sales* oder *Vice President Operations*, sowie die *Manager* (Gruppenleiter, Sachbearbeiter).

Andererseits sollten auch kleine Einheiten stets einen lokalen Leiter benennen. Der Title General Manager

ist hier ausgezeichnet geeignet.

Interne Betrachtungen unserer Dateien zeigen, dass rund 11% aller Niederlassungen keinen nominellen Leiter vor Ort benannt haben. Der Title *President* oder *General Manager* wird dabei oftmals von einem Vertreter der Mutterunternehmung gehalten (welcher die dabei wohl gewünschte Kontrollfunktion eigentlich besser als *Chairman/Chairwoman* innehaben könnte) und der höchst-rangige lokale *Manager* firmiert unter dem Title *Vice President* oder gar nur *Director*.

Übervorsichtig mit der Titelvergabe zu sein ist genau so unpraktisch wie eine übertriebene Titelflut. Selbst zu einer kleinen Vertriebsseinheit gehört ein verantwortlicher *General Manager* - aber sicher kein *CEO*.

(Egon Lacher ist Geschäftsführender Gesellschafter der *JRB&Company/J.R.Bechtle&Co.*)

### JRB&Company: Ihr Partner in Amerika Boston - Chicago - Miami - Frankfurt

Die führende amerikanische Beratungsfirma seit 1979 - spezialisiert auf die Unterstützung der unternehmerischen Interessen deutscher, österreichischer und schweizer Firmen in Nord- und Südamerika

Personalsuche: Executive Recruiting

Board of Directors

Personalberatung: Vergütungsberatung und Organisationsanalyse

Unternehmensberatung: Marktuntersuchung

Management Beratung: Marktanalyse, Vertriebsstruktur

\*Stärker noch als in Europa, ist es in den USA sinnvoll, bei jeder formellen/rechtlich relevanten Fragestellung der Unternehmen einen erfahrenen (in beiden Kultur-, resp. Rechtskreisen!) Rechtsberater einzuschalten. Wir können Ihnen gerne multikulturelle zweisprachige Anwälte empfehlen.

#### Miami-Office

2300 Glades Rd., Suite 460W  
Boca Raton, FL 33431  
Tel. 561.955.0012  
Fax 561.955.0091  
jrb.miami@jrbechtle.com

#### Chicago-Office

1211 W. 22nd St., Suite 529  
Oak Brook, IL 60523  
Tel. 630.203.2120  
Fax 630.572.1379  
jrb.chicago@jrbechtle.com

#### Boston-Office

67 South Bedford St., Suite 400W  
Burlington, MA 01803  
Tel. 781.229.5804  
Fax 781.359.1829  
jrb.boston@jrbechtle.com

#### Frankfurt-Office

Westhafenplatz 1  
D-60327 Frankfurt  
Tel. 069.710.456.453  
Fax 069.710.456.450  
jrb.frankfurt@jrbechtle.com